

Old Firm day in Glasgow

D'ar 1^{añ} a viz C'hwevrer e oa bet degemeret e Glasc'ho un darvoud dreistordinal e mell-droad Skos : an *Old Firm*. Unan eus an derbioù brudetañ er bed a-bezh, etre ar Celtic FC hag ar Rangers FC. Ne oa ket bet eus an derbi-mañ abaoe an 29 a viz Ebrel 2012. Diskennet e oa ar Rangers FC d'ar pevare rummad (*Scottish League 2*) goude, abalamour da gudennoù arc'hant bras. Ar wech kentañ e oa evit ar c'hlub-mañ kuitaat ar rummad kentañ. Da-geñver ar *Scottish League Cup* o doa bet tro an daou skipailh kevezus-mañ d'en em gavout evit an hanter-c'hourfenn e Hampden Park (stad broadel Skos) e Glasc'ho evit ar c'hrogad gortozetañ abaoe tost da dri bloaz. Perak *Old Firm* emezit-c'hwi ?



Krogad etre ar Celtic hag ar Rangers d'ar 27 a viz Ebrel 2008. sk. Excalibur1953



m eur a zisplegadenn a vez roet evit an anv *Old Firm* a vez roet d'an derbi-mañ (ar pezh a dalv kement hag "an Emglev Kozh"). A-viskoazh ez eus bet dastumet sammadoù arc'hant ramzel tro-dro d'ar c'hrogadoù-se. Lâret e vez ez eo plijet an daou glub gant ar c'heveze-rezh-mañ rak gounit a reont muioc'h a arc'hant c'hoazh gant an derbi. Setu perak e vez komzet eus "emglev". An daou glub zo bet krouet e metier disheñvel-mik. Liammet a galz eo ouzh ar c'henstourm e Norzh-Iwerzhon. Ar Rangers eo klub ar brotestanted hag ar Celtic hini ar gatoliked. Setu ar pezh a vez kontet alies. E-pad degadoù a vloavezhioù e oa muioc'h evit se. Diforc'hioù kenel, politikel hag identelezh a gaved ivez. Ar Rangers a oa klub al Lealourien, ar Vreizhveuriz hag ar virourien. Banniel Breizh-Veur gante. Ar Celtic a oa klub ar Republikaned, ar Skosiz-hag-Iwerzhoniz hag ar sokialourien. Banniel Iwerzhon

gante. Hiziv an deiz n'eo ket gwir ken. Cheñchet eo kêr Glasc'ho, deuet eo da vezañ ur gêr vedvroat¹ ha ne ranker ket bezañ katolik pe mirour evit harpañ ur c'hlub pe egile.

➔ UR C'HEVEZEREZH A-GOZH

Ar 400^{vet} krogad ofisiel a vo etre an daou skipailh d'ar 1^{añ} a viz C'hwevrer 2015. An hini kentañ a oa bet c'hoariet d'an 28 a viz Mae 1888, ar c'hrogad kentañ evit ar Celtic zoken. Er bloaz-se e oa bet krouet ar c'hlub-mañ pa oa bet krouet ar Rangers FC e 1872. Kant nav c'hrogad hag hanterkant a zo bet gounezet gant ar Rangers, 144 gant ar Celtic ha 96 rampo. Ar c'hampionad a oa bet gounezet 54 gwech gant ar Rangers ha 45 gant ar Celtic. Ur gwir veli o deus e Bro-Skos. Abaoe koulzad 1985-1986 eo bet gounezet atav ar c'hampionad gant unan eus an daou skipailh. Ret eo lâret ez int ar c'hluhoù gant ar muiañ a arc'hant, gant ar budjedoù brasañ e Bro-Skos. Diaes eo evit d'ar c'hluhoù all en em

dennañ. Alies-tre e oa bet an derbioù ar c'hrogadoù a roe an titl d'unan eus an daou glub. Ur gwir c'hloar eo trec'hiñ an enebourien wellañ. Betek 2012 e c'halle en em gavout an daou glub tal-ouzh-tal peder gwech ar bloaz d'an nebeutañ gant ar c'hampionad, ha muioc'h a-wechoù gant ar c'hiboù.

➔ FEULSTER

Daoust ma 'z eo anvet an derbi an "Emglev Kozh", ne c'haller ket lavaret ez eo sioul an aergelc'h². Kroget e oa ar feulster etre harperien an daou glub er bloavezhioù 1910 pa glaske Iwerzhoniz en em zieubiñ. Ar memes tennderioù a gaved e Glasc'ho. Emgannoù a vez ingal etre ar strolladoù harperien. E miz Mae 1980 e oa bet aloubet tachenn c'hoari Hampden Park e fin ar gourfenn gant harperien eus an daou du evit en em gannañ, tud c'hlozet e-leizh ha skeudennoù spontus. Un danevell eus ar polis e 2000 a lavare e kreske ar feulster e Glasc'ho



A-us, harperien skipailh mell-droad Glasc'ho ar Celtic FC.
sk. © Ivica Drusany/Shutterstock.com



A-gleiz, harperien skipailh mell-droad Glasc'ho ar Rangers FC.
sk. © efecreata mediagroup/Shutterstock.com

deizioù ar c'hrogadoù etre ar Celtic hag ar Rangers. Tud zo bet lazhet oc'h en em gannañ. An alkoool evet forzh pegement ne sikoure ket. E miz Mae 1999 e-kerzh ur c'hrogad e Celtic Park e oa bet taget an tredeog. Stlapet e oa bet pezhioù-moneiz outañ ha gloazet e oa bet. E fin ar c'hrogad e oa bet stlapet traoù a bep seurt ouzh c'hoarierien ar Rangers. Abaoe ar c'hrogad-mañ ez eus bet divizet c'hoari an derbi e penn kentañ an endervezh, pe da greisteiz zoken, evit mirout ouzh an harperien da evañ re a-raok mont da welet ar c'hrogad. Divizet ez eus bet ivez aozañ ar c'hampionad en ur mod ma ne vefe ket ur c'hrogad a bouez etre an daou skipailh evit gounit ar c'hampionad. Al lezenn zo kalz startoc'h abaoe an degouezhioù feuls bet tro-dro d'ar c'hrogadoù. Strolladoù harperien zo bet divodet, pa vez kanet kanaouennoù feuls e vez kastizet ar c'hlub, difennet e vez ouzh harperien zo mont d'ar stad da welet ar c'hrogad...

➤ AR RANGERS O KLASK PIGNAT EN-DRO

Ur gwir stirad drama eo bet koulzad 2011-2012 e Bro-Skos. Buan a-walc'h e-kerzh ar bloavezh-se e oa bet komprenet e vije kudennoù arc'hant spontus gant ar c'hlub ha ne c'hallje ket chom er rummad kentañ. N'o doa ket arc'hant a-walc'h evit paeañ ar c'hoarierien, an tailhoù nag ar surentez evit ar c'hrogadoù zoken. Reolennoù zo da zoujañ oute hag ur c'hlub mell-droad zo evel un embregerezh neuze e oa bet graet freuz-stal. Kevread Mell-droad Skos en doa divizet diskenn ar Rangers d'ar pevare rummad. Ar c'hoarierien wellañ a oa aet kuit. En daou goulzad diwezhañ int deuet a-benn da bignat en-dro a rummad da rummad. Bremañ emaint er *Scottish Championship*, an hini a-raok ar rummad kentañ. Diaes e vo dezhe pignat er rummad kentañ er bloaz-mañ peogwir ez eus ur c'hlub istorel eus ar rummad kentañ ivez pell dirake en daolenn, Hearts of

Midlothian (Dinedin). Dav e vo d'ar Rangers c'hoari ar *play-off* evit kaout ur chañs da zistreiñ er rummad kentañ, a-enep ur c'hlub istorel all eus Dinedin moarvat, Hibernian. Start a-walc'h eo ar bloaz-mañ evite neuze daoust dezhe bezañ gounezet hogos an holl c'hrogadoù e-pad daou vloaz. Al live zo kalz uheloc'h ha diaesoc'h er rummad 2. E fin 2014 e oa bet dic'ho-pret ar gourdoner Ally McCoist. Ur c'hoarier kozh eus ar Rangers eo hag a oa deuet da vezañ gourdoner ar skipailh e koulzad 2011-2012. Bevet en deus prantad diaes an diskenn e 2012 goude bezañ kollet ur wech diwezhañ 3-0 a-enep ar Celtic. D'ar 1^{añ} a viz C'hwevrer e oa bet trec'het ar Rangers 2-0 gant ar Celtic goude ur c'hrogad un tammig tristik eus o ferzh. Dipitet eo o harperien ha siwazh evite e c'hallfe bezañ ar bloavezh kenkoulz hag ar c'hrogad-se...

Maksim Touzé

1. bedvroat (ag) : dwb lec'hioù enne tud eus ar bed a-bezh o vevañ (heñvelster : etrebroadel)